

Spin and Stall Flying Center  
 Hangarweg 15  
 1234 Musterhausen

Belp, Date

Chère Madame, Cher Monsieur,

Vous trouverez en attachement la confirmation que les programmes de formation que vous avez soumis ont été examinés par QCM sur la base d'un rapport d'évaluation des documents (**Document Evaluation Report / DER**).

4. Training scope			
List of all training courses provided:			
Aeroplane	Helicopter	Sailplane	Balloon
LAPL <input type="text" value="Flight Training only"/>	LAPL <input type="text"/>	LAPL <input type="text"/>	LAPL <input type="text"/>
PPL <input type="text" value="Flight Training only"/>	PPL <input type="text"/>	SPL <input type="text"/>	BPL <input type="text"/>
<input checked="" type="checkbox"/> CR SEP (land)	<input type="checkbox"/> SE TR (max. 5 seats)	<input type="checkbox"/> Ext. TMG	<input type="checkbox"/> Class ext.
<input type="checkbox"/> CR SEP (sea)	<input type="checkbox"/> NIT	<input type="checkbox"/> Launch methods	<input type="checkbox"/> Class or group ext.
<input checked="" type="checkbox"/> TMG		<input type="checkbox"/> ACR	<input type="checkbox"/> Tethered flight
<input type="checkbox"/> NIT		<input type="checkbox"/> Towing	<input type="checkbox"/> NIT
<input type="checkbox"/> ACR		<input type="checkbox"/> Cloud flying rating	<input type="checkbox"/> Flight instructor FI
<input type="checkbox"/> MOU		<input type="checkbox"/> Flight instructor FI	<input type="checkbox"/> FI Refresher sem.
<input checked="" type="checkbox"/> Sailplane towing		<input type="checkbox"/> FI Refresher sem.	

## 1 Programmes de formation avion

### 1.1 Modèles de programmes de formation de l'OFAC en langue anglaise (LAPL(A), PPL(A), CR SEP (land), CR SEP (sea), TMG, NIT, ACR, MOU)

Les modèles de programmes de formation établis par l'OFAC en langue anglaise sont conformes à la réglementation de l'EASA.

Si les modèles de programmes de formation préparés par l'OFAC ont été soumis avec la déclaration, il a été vérifié que le modèle correspondant soit adapté à la DTO. Il a également été vérifié que l'ensemble du contenu du programme de formation n'a pas été modifié. Toute modification du contenu qui a une influence sur la formation doit être vérifiée par QCM et approuvée par un DER.

## **1.2 Modèles de programmes de formation de la FSVM** (LAPL(A), PPL(A), en langue française et allemande)

Si les modèles de programmes de formation en langue française et allemande établis par la Fédération Suisse de Vol à Moteur (FSVM) ont été soumis avec la déclaration, il a été vérifié que le modèle correspondant soit adapté à la DTO.

Les programmes de formation LAPL(A) et PPL(A) en langue française et allemande établis par la FSVM ont été vérifiés par QCM par rapport aux exigences de l'EASA selon le DER ci-joint. Ces programmes de formation sont la propriété de la FSVM et ne peuvent être adaptés qu'avec le logo de la DTO.

Le travail d'inspection des modèles de programmes de formation de la FSVM a été financé directement par l'association et n'est pas à la charge des DTO.

**Les éléments figurant sur le DER seront corrigés directement par la FSVM et les programmes de formation révisés seront envoyés aux DTO en tant que versions révisées.**

## **1.3 Modèles de programmes de formation de l'OFAC traduits par la FSVM en langue française et allemande** (CR SEP (land), CR SEP (sea), TMG, NIT, ACR, MOU)

Le contenu de ces modèles de programmes de formation traduits correspond à la version anglaise de l'OFAC.

QCM approuve uniquement la version anglaise de l'OFAC qui fait foi concernant le contenu, cependant les DTO peuvent utiliser pour la formation les versions traduites de la FSVM.

## **1.4 Programmes de formation élaborés par la DTO ou programmes de formation modifiés à partir d'un modèle**

Si une DTO élabore elle-même un programme de formation basé sur les exigences de l'EASA, QCM doit vérifier l'ensemble du contenu afin de s'assurer que les exigences de l'EASA sont respectées dans le document soumis.

Les frais de contrôle sont facturés à la DTO au tarif horaire de Fr. 158.-.

## **2 Programmes de formation hélicoptère**

### **2.1 Modèles de programmes de formation de l'OFAC en langue anglaise** (LAPL(H), PPL(H), SE TR max 5 seats, NIT)

Les modèles de programmes de formation établis par l'OFAC en langue anglaise sont conformes à la réglementation de l'EASA.

Si les modèles de programmes de formation préparés par l'OFAC ont été soumis avec la déclaration, il a été vérifié que le modèle correspondant soit adapté à la DTO. Il a également été vérifié que l'ensemble du contenu du programme de formation n'a pas été modifié. Toute modification du contenu qui a une influence sur la formation doit être vérifiée par QCM et approuvée par un DER.

## **2.2 Programmes de formation élaborés par la DTO ou programmes de formation modifiés à partir d'un modèle**

Si une DTO élabore elle-même un programme de formation basé sur les exigences de l'EASA, QCM doit vérifier l'ensemble du contenu afin de s'assurer que les exigences de l'EASA sont respectées dans le document soumis.

Les frais de ce contrôle sont facturés à l'école de pilotage au tarif horaire de Fr. 158.-.

## **3 Programmes de formation planeur**

### **3.1 Programmes de formation de la FSVV** (LAPL(S), SPL(S), TMG, ARC, Towing, Cloud flying rating)

La Fédération Suisse de Vol à Voile (FSVV) a élaboré en 2015, en collaboration avec l'OFAC, un programme de formation conforme aux exigences de l'EASA pour toutes les formations qui peut être utilisé sans modification du contenu jusqu'à révocation.

Dès que les nouvelles exigences de l'EASA sur les planeurs seront en application (mi-2020), les programmes de formation devront être adaptés en conséquence. La Fédération Suisse de Vol à Voile créera des modèles de programmes de formation adaptés en coopération avec l'OFAC / QCM. Par la suite, chaque DTO de vol à voile devra mettre en application les programmes de formation révisés.

### **3.2 Programmes de formation planeur sans modèle** (Instructeur de vol FI, Séminaire Refresher FI)

Il n'existe actuellement aucun modèle de programme pour ces formations. Ces programmes de formation doivent être élaborés par la DTO elle-même conformément aux exigences de l'EASA.

Les frais de contrôle sont intégralement facturés à l'école de pilotage au tarif horaire de Fr. 158.-.

## **4 Programmes de formation ballon**

### **4.1 Programmes de formation de la FSA** (LAPL(B), BPL, Class ext., Class or group ext., Tethered flight, NIT)

La Fédération Suisse d'Aérostation (FSA) a élaboré en 2015, en collaboration avec l'OFAC, un programme de formation conforme aux exigences de l'EASA pour toutes les formations qui peut être utilisé sans modification du contenu jusqu'à révocation.

Dès que les nouvelles exigences de l'EASA sur les ballons seront en application (mi-2020), les programmes de formation devront être adaptés en conséquence. La Fédération Suisse d'Aérostation (FSA) créera des modèles de programmes de formation adaptés en coopération avec l'OFAC / QCM. Par la suite, chaque DTO ballon devra mettre en application les programmes de formation révisés.

### **4.2 Programmes de formation ballon sans modèle** (Instructeur de vol FI, Séminaire Refresher FI)

Il n'existe actuellement aucun modèle de programme pour ces formations. Ces programmes de formation doivent être élaborés par la DTO elle-même conformément aux exigences de l'EASA

Les frais de contrôle sont intégralement facturés à l'école de pilotage au tarif horaire de Fr. 158.-.

Nous espérons que cette lettre d'information vous donnera un aperçu de la procédure à suivre pour les programmes de formation DTO.

N'hésitez pas à nous contacter si vous avez d'autres questions.

Patrick Hofer  
Flight Inspector

Q.C.M. quality control management AG  
Eichholzweg 20 – 24  
CH-3123 Belp  
[www.qcm.ch](http://www.qcm.ch)  
Company introduction